

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 236



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

52e jaargang
1 oktober 2009

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2009/C 236/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5613 — Piraeus Bank/BNP Paribas/Greek JV/Swiss JV) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Informatie</i>	
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2009/C 236/02	Wisselkoersen van de euro	2
2009/C 236/03	Mededeling van de Commissie betreffende de thans bij terugvordering van staatssteun toe te passen rentepercentages en de referentie- en disconteringspercentages voor 27 lidstaten, zoals die vanaf 1 september 2009 gelden (<i>Bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EG) nr. 794/2004 van de Commissie van 21 april 2004 (PB L 140 van 30.4.2004, blz. 1)</i>)	3
2009/C 236/04	Mededeling van de Commissie betreffende de thans bij terugvordering van staatssteun toe te passen rentepercentages en de referentie- en disconteringspercentages voor 27 lidstaten, zoals die vanaf 1 oktober 2009 gelden (<i>Bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EG) nr. 794/2004 van de Commissie van 21 april 2004 (PB L 140 van 30.4.2004, blz. 1)</i>)	4

NL

INFORMATIE OVER DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Commissie

2009/C 236/05	Goedkeuring van steunmaatregelen van de staten overeenkomstig artikel 61 van de EER-Overeenkomst en artikel 1, lid 3, in deel I van Protocol 3 bij de Overeenkomst tussen de EVA-Staten betreffende de oprichting van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie	5
---------------	---	---

Toezichthoudende Autoriteit van de EVA

2009/C 236/06	Uitnodiging overeenkomstig artikel 1, lid 2, van deel I van Protocol nr. 3 bij de Overeenkomst tussen de EVA-Staten betreffende de oprichting van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie, opmerkingen te maken ten aanzien van staatssteun in het kader van de belastingheffing op investeringsondernemingen volgens de Belastingwet van Liechtenstein	6
---------------	---	---

V *Bekendmakingen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

Commissie

2009/C 236/07	Voorstel tot seponering van klacht 2009/4209	20
---------------	--	----

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Commissie

2009/C 236/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5632 — Pepsico/Pepsi Americas) ⁽¹⁾	22
2009/C 236/09	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5633 — Pepsico/The Pepsico Bottling Group) ⁽¹⁾	23
2009/C 236/10	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5565 — BAE Systems/BVT) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	24



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

(Vervolg zie bladzijde 3 van de omslag)

II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE
UNIE

COMMISSIE

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.5613 — Piraeus Bank/BNP Paribas/Greek JV/Swiss JV)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2009/C 236/01)

Op 24 september 2009 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector;
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32009M5613. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.
-

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE
EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

30 september 2009

(2009/C 236/02)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,4643	AUD	Australische dollar	1,6596
JPY	Japanse yen	131,07	CAD	Canadese dollar	1,5709
DKK	Deense kroon	7,4443	HKD	Hongkongse dollar	11,3485
GBP	Pond sterling	0,90930	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	2,0287
SEK	Zweedse kroon	10,2320	SGD	Singaporese dollar	2,0654
CHF	Zwitserse frank	1,5078	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 723,95
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	10,8984
NOK	Noorse kroon	8,4600	CNY	Chinese yuan renminbi	9,9958
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,2580
CZK	Tsjechische koruna	25,164	IDR	Indonesische roepia	14 130,03
EEK	Estlandse kroon	15,6466	MYR	Maleisische ringgit	5,0679
HUF	Hongaarse forint	269,70	PHP	Filipijnse peso	69,318
LTL	Litouwse litas	3,4528	RUB	Russische roebel	43,9800
LVL	Letlandse lat	0,7079	THB	Thaise baht	48,988
PLN	Poolse zloty	4,2295	BRL	Braziliaanse real	2,6050
RON	Roemeense leu	4,2180	MXN	Mexicaanse peso	19,7454
TRY	Turkse lira	2,1734	INR	Indiase roepie	70,0010

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Mededeling van de Commissie betreffende de thans bij terugvordering van staatssteun toe te passen rentepercentages en de referentie- en disconteringspercentages voor 27 lidstaten, zoals die vanaf 1 september 2009 gelden

(Bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EG) nr. 794/2004 van de Commissie van 21 april 2004 (PB L 140 van 30.4.2004, blz. 1))

(2009/C 236/03)

De basispercentages zijn berekend overeenkomstig de mededeling van de Commissie over de herziening van de methode waarmee de referentie- en disconteringspercentages worden vastgesteld (PB C 14 van 19.1.2008, blz. 6). Afhankelijk van het gebruik van het referentiepercentage, moeten nog de passende opslagen in de zin van die mededeling worden toegepast. Voor het disconteringspercentage betekent dit dat een marge van 100 basispunten dient te worden toegevoegd. In Verordening (EG) nr. 271/2008 van de Commissie van 30 januari 2008 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 794/2004 is bepaald dat, tenzij in een bijzondere beschikking of een bijzonder besluit anders is bepaald, ook het bij terugvordering te hanteren percentage wordt vastgesteld door het basispercentage met 100 basispunten te verhogen.

Van	Tot	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.9.2009		1,77	1,77	6,41	1,77	2,96	1,77	2,78	7,34	1,77	1,77	1,77	1,77	10,01	1,77	1,77	9,53	1,77	15,54	1,77	1,77	4,53	1,77	10,75	1,49	1,77	1,77	1,85
1.8.2009	31.8.2009	1,77	1,77	6,41	1,77	2,96	1,77	2,78	7,34	1,77	1,77	1,77	1,77	10,01	1,77	1,77	9,53	1,77	15,54	1,77	1,77	4,53	1,77	13,20	1,49	1,77	1,77	1,85
1.7.2009	31.7.2009	1,77	1,77	6,41	1,77	2,96	1,77	3,44	7,34	1,77	1,77	1,77	1,77	10,01	1,77	1,77	9,53	1,77	13,20	1,77	1,77	4,53	1,77	13,20	1,49	1,77	1,77	2,20
1.6.2009	30.6.2009	2,22	2,22	6,41	2,22	2,96	2,22	3,44	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	4,53	2,22	17,29	1,49	2,22	2,22	2,20
1.5.2009	31.5.2009	2,22	2,22	7,63	2,22	2,96	2,22	4,57	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	5,62	2,22	17,29	1,81	2,22	2,22	2,84
1.4.2009	30.4.2009	2,74	2,74	7,63	2,74	2,96	2,74	4,57	7,34	2,74	2,74	2,74	2,74	10,01	2,74	2,74	9,53	2,74	13,20	2,74	2,74	5,62	2,74	17,29	2,30	2,74	2,74	2,84
1.3.2009	31.3.2009	3,47	3,47	7,63	3,47	3,74	3,47	6,00	7,34	3,47	3,47	3,47	3,47	10,01	3,47	3,47	9,53	3,47	13,20	3,47	3,47	6,78	3,47	17,29	3,31	3,47	3,47	3,58
1.2.2009	28.2.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	13,20	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	4,31	4,99	4,99	4,81
1.1.2009	31.1.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	11,05	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	5,18	4,99	4,99	5,70
1.12.2008	31.12.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	7,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	15,87	5,49	5,36	5,00	5,66
1.11.2008	30.11.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	5,00	5,66
1.10.2008	31.10.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	4,34	5,66
1.9.2008	30.9.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
1.7.2008	31.8.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

Mededeling van de Commissie betreffende de thans bij terugvordering van staatssteun toe te passen rentepercentages en de referentie- en disconteringspercentages voor 27 lidstaten, zoals die vanaf 1 oktober 2009 gelden

(Bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EG) nr. 794/2004 van de Commissie van 21 april 2004 (PB L 140 van 30.4.2004, blz. 1))

(2009/C 236/04)

De basispercentages zijn berekend overeenkomstig de mededeling van de Commissie over de herziening van de methode waarmee de referentie- en disconteringspercentages worden vastgesteld (PB C 14 van 19.1.2008, blz. 6). Afhankelijk van het gebruik van het referentiepercentage, moeten nog de passende opslagen in de zin van die mededeling worden toegepast. Voor het disconteringspercentage betekent dit dat een marge van 100 basispunten dient te worden toegevoegd. In Verordening (EG) nr. 271/2008 van de Commissie van 30 januari 2008 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 794/2004 is bepaald dat, tenzij in een bijzondere beschikking of een bijzonder besluit anders is bepaald, ook het bij terugvordering te hanteren percentage wordt vastgesteld door het basispercentage met 100 basispunten te verhogen.

Van	Tot	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.10.2009	...	1,45	1,45	6,41	1,45	2,49	1,45	2,31	7,34	1,45	1,45	1,45	1,45	10,01	1,45	1,45	9,53	1,45	18,77	1,45	1,45	4,53	1,45	10,75	1,49	1,45	1,45	1,53
1.9.2009	30.9.2009	1,77	1,77	6,41	1,77	2,96	1,77	2,78	7,34	1,77	1,77	1,77	1,77	10,01	1,77	1,77	9,53	1,77	15,54	1,77	1,77	4,53	1,77	10,75	1,49	1,77	1,77	1,85
1.8.2009	31.8.2009	1,77	1,77	6,41	1,77	2,96	1,77	2,78	7,34	1,77	1,77	1,77	1,77	10,01	1,77	1,77	9,53	1,77	15,54	1,77	1,77	4,53	1,77	13,20	1,49	1,77	1,77	1,85
1.7.2009	31.7.2009	1,77	1,77	6,41	1,77	2,96	1,77	3,44	7,34	1,77	1,77	1,77	1,77	10,01	1,77	1,77	9,53	1,77	13,20	1,77	1,77	4,53	1,77	13,20	1,49	1,77	1,77	2,20
1.6.2009	30.6.2009	2,22	2,22	6,41	2,22	2,96	2,22	3,44	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	4,53	2,22	17,29	1,49	2,22	2,22	2,20
1.5.2009	31.5.2009	2,22	2,22	7,63	2,22	2,96	2,22	4,57	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	5,62	2,22	17,29	1,81	2,22	2,22	2,84
1.4.2009	30.4.2009	2,74	2,74	7,63	2,74	2,96	2,74	4,57	7,34	2,74	2,74	2,74	2,74	10,01	2,74	2,74	9,53	2,74	13,20	2,74	2,74	5,62	2,74	17,29	2,30	2,74	2,74	2,84
1.3.2009	31.3.2009	3,47	3,47	7,63	3,47	3,74	3,47	6,00	7,34	3,47	3,47	3,47	3,47	10,01	3,47	3,47	9,53	3,47	13,20	3,47	3,47	6,78	3,47	17,29	3,31	3,47	3,47	3,58
1.2.2009	28.2.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	13,20	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	4,31	4,99	4,99	4,81
1.1.2009	31.1.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	11,05	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	5,18	4,99	4,99	5,70
1.12.2008	31.12.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	7,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	15,87	5,49	5,36	5,00	5,66
1.11.2008	30.11.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	5,00	5,66
1.10.2008	31.10.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	4,34	5,66
1.9.2008	30.9.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
1.7.2008	31.8.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

INFORMATIE OVER DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIJTE

COMMISSIE

Goedkeuring van steunmaatregelen van de staten overeenkomstig artikel 61 van de EER-Overeenkomst en artikel 1, lid 3, in deel I van Protocol 3 bij de Overeenkomst tussen de EVA-Staten betreffende de oprichting van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie

(2009/C 236/05)

De Toezichthoudende Autoriteit van de EVA maakt geen bezwaar tegen de volgende steunmaatregel:

Datum waarop het besluit is genomen:	31.3.2009
Nummer van de steunmaatregel:	65120
EVA-staat:	Noorwegen
Benaming (en/of naam van de begunstigde):	Steunregelingen voor audiovisuele producties, ontwikkeling van scenario's en educatieve maatregelen
Rechtsgrond:	Verordening ter ondersteuning van audiovisuele producties Verordening ter ondersteuning van de ontwikkeling van scenario's en educatieve maatregelen Staatsbegroting 2009 (Hoofdstuk 0334 inzake film en media)
Type maatregel:	Steunregeling
Doelstelling:	Cultuur
Vorm van de steun:	Rechtstreekse subsidies
Begrotingsmiddelen:	321 miljoen NOK in 2008
Looptijd:	Tot 31 december 2014
Economische sectoren:	Culturele sector

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, kan worden geraadpleegd op de website van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>

TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

Uitnodiging overeenkomstig artikel 1, lid 2, van deel I van Protocol nr. 3 bij de Overeenkomst tussen de EVA-Staten betreffende de oprichting van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie, opmerkingen te maken ten aanzien van staatssteun in het kader van de belastingheffing op investeringsondernemingen volgens de Belastingwet van Liechtenstein

(2009/C 236/06)

De Toezichthoudende Autoriteit van de EVA heeft bij Besluit nr. 149/09/COL van 18 maart 2009, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, de procedure ingeleid van artikel 1, lid 2, van deel I van Protocol nr. 3 bij de Overeenkomst tussen de EVA-Staten betreffende de oprichting van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie. De Liechtensteinse autoriteiten zijn hiervan in kennis gesteld door middel van een afschrift van het betrokken besluit.

De Toezichthoudende Autoriteit van de EVA verzoekt hierbij de EVA-staten, de lidstaten van de EU en andere belanghebbenden hun opmerkingen over de betrokken maatregel binnen één maand na publicatie van deze bekendmaking in te dienen bij de:

Toezichthoudende Autoriteit van de EVA
Griffie
Belliardstraat 35
1040 Brussel
BELGIË

Deze opmerkingen zullen ter kennis van de Liechtensteinse autoriteiten worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

SAMENVATTING

De Autoriteit leidde de zaak in door de Liechtensteinse autoriteiten op 14 maart 2007 een verzoek om inlichtingen toe te zenden.

Overeenkomstig artikel 2 van de Wet inzake investeringsondernemingen (*Gesetz über Investmentunternehmen*, hierna „IUG” genoemd) van 3 mei 1996 bestaan de fondsen van investeringsondernemingen uit:

„kapitaal dat na publieksreclame is aangetrokken uit het publiek met het oog op collectieve kapitaalinvesteringen en dat voor gezamenlijke rekening van de individuele beleggers doorgaans volgens het beginsel van risicospreiding wordt belegd en beheerd”.

De term „investeringsonderneming” heeft in het kader van de IUG betrekking op het door verschillende beleggers ter beschikking gestelde fondskapitaal, ongeacht de vorm (fonds of beleggingsmaatschappij). Om commercieel op de markt te opereren dient een investeringsonderneming overeenkomstig de IUG te voldoen aan drie voorwaarden:

- er dient een erkende rechtsvorm te worden gekozen;
- het beheer dient te worden verricht door een entiteit met rechtspersoonlijkheid;
- de onderneming dient te beschikken over een depositorekening bij een depositobank (zie artikel 39, IUG 1996).

Ongeacht de organisatievorm dient het door de beleggers ingebrachte kapitaal (het beheerde vermogen) te worden onderscheiden van het eigen vermogen van de beheermaatschappij.

Voor fiscale doeleinden werd ten aanzien van beleggingsmaatschappijen geen onderscheid gemaakt tussen het eigen vermogen van de beheermaatschappij en het beheerde vermogen, aangezien beide onderhevig waren aan de regels voor plaatselijke ondernemingen, overeenkomstig artikel 85, lid 2, van de Belastingwet (*Steuergesetz*). Dit hield in dat er geen inkomstenbelasting werd geheven over de beheersactiviteiten of het beheerde vermogen. De vermogensbelasting werd vastgesteld op 1 % (in plaats van 2 %) en verder vermindert voor vermogens van meer dan 2 miljoen CHF. Er werd geen couponbelasting geheven.

Met ingang van 2006 werd de IUG uitgebreid met artikel 35, lid 3. Krachtens deze bepaling dienen ook beleggingsmaatschappijen het eigen vermogen en het beheerde vermogen gescheiden in de boeken op te nemen en te beheren. Voorts werd de Belastingwet in 2005 herzien. Artikel 85, lid 2, van de Belastingwet, dat voorzag in eenzelfde belasting als voor plaatselijke ondernemingen en in een verminderde vermogensbelasting voor bedragen van meer dan 2 miljoen CHF, werd geschrapt. In plaats hiervan werd artikel 73, onder f), toegevoegd, op grond waarvan de beheersinstantie van een beleggingsfonds of -maatschappij inkomsten- en vermogensbelasting moet betalen over haar eigen vermogen. Door deze hervorming werden ook beleggingsmaatschappijen aan een couponbelasting onderworpen.

De vraag of er sprake is van staatssteun

De Autoriteit heeft beoordeeld of de belastingverminderingen voor beleggingsmaatschappijen tussen 1996 en 2006 staatssteun vormen in de zin van artikel 61, lid 1, van de EER-Overeenkomst.

Onderneming

Volgens het Europees Hof van Justitie omvat het begrip onderneming in de zin van artikel 87 van het EG-Verdrag, dat overeenkomt met artikel 61, lid 1, van de EER-Overeenkomst, „*elke eenheid die een economische activiteit uitoefent, ongeacht haar rechtsvorm en de wijze waarop zij wordt gefinancierd*” ⁽¹⁾.

Beleggingsmaatschappijen zijn naar Liechtensteins recht ondernemingen, aangezien zij zijn georganiseerd als aandelenvennootschappen of Societas Europea. Zij houden zich bezig met het samenbrengen en beheren van het kapitaal van verschillende beleggers, met de bedoeling zelf winst te boeken via diverse vergoedingen in verband met de plaatsingen. De Autoriteit is dan ook van mening dat beleggingsmaatschappijen op grond van het deel van de maatschappij dat kapitaalbeheer verricht, ondernemingen zijn in de zin van artikel 61, lid 1, van de EER-Overeenkomst ⁽²⁾.

Voordeel

Doordat beleggingsmaatschappijen geen inkomsten- of couponbelasting, en slechts een verminderde kapitaalbelasting hoefden te betalen, ontvingen zij een voordeel ten opzichte van andere ondernemingen, met name ten opzichte van de beheermaatschappijen van beleggingsfondsen die gewone inkomstenbelasting over hun bedrijfsactiviteiten moesten afdragen.

Het voordeel is selectief, aangezien het alleen werd toegekend aan investeringsondernemingen die als beleggingsmaatschappijen waren opgezet. De Autoriteit stelt zich voorlopig op het standpunt dat de belastingvermindering voor het eigen kapitaal van de beheermaatschappij niet wordt gerechtvaardigd door de aard of de opzet van Liechtensteins belastingstelsel.

Gebruik van staatsmiddelen

Het voordeel moet worden toegekend door de staat of met middelen van de staat. Een verlies aan belastingopbrengsten komt op hetzelfde neer als het verbruik van staatsmiddelen in de vorm van fiscale uitgaven ⁽³⁾. De staat Liechtenstein loopt inkomsten mis in de vorm van belastingbaten van de beleggingsmaatschappijen.

Vervalsing van de mededinging en ongunstige beïnvloeding van het handelsverkeer tussen de Overeenkomstsluitende Partijen

Wanneer door de staat verleende steun de positie van een onderneming versterkt ten opzichte van andere ondernemingen die concurreren in het handelsverkeer binnen de EER, moet worden aangenomen dat dit handelsverkeer door de steun ongunstig is beïnvloed. Derhalve stelt de Autoriteit zich voorlopig op het standpunt dat de belastingfaciliteiten voor het eigen vermogen van beleggingsmaatschappijen van 1996 tot en met 2005 de concurrentiepositie van de beleggingsmaatschappijen binnen de EER versterkten. Deze belastingfaciliteiten verminderden namelijk de gewone operationele kosten van deze ondernemingen ten opzichte van andere maatschappijen in de EER die op internationale markten kunnen opereren ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Gevoegde zaken C-180/98 tot en met C-184/98, *Pavlov e.a.*, Jurispr. 2000, blz. I-6451, punt 74.

⁽²⁾ Zaak T-445/05, *Associazione Italiana del risparmio gestito, e.a./Commissie*, nog niet gepubliceerd, punt 127 e.v.

⁽³⁾ Zie punt 3 (3) van de richtsnoeren van de Autoriteit inzake de directe belastingen op ondernemingen.

⁽⁴⁾ Zie zaak T-424/05, reeds aangehaald, punt 156.

Op grond van het bovenstaande, stelt de Autoriteit zich voorlopig op het standpunt dat de verminderde belasting over het eigen vermogen van beheersmaatschappijen staatssteun vormt in de zin van artikel 61, lid 1, van de EER-Overeenkomst.

Verenigbaarheid van de steun

De Autoriteit betwijfelt of de fiscale uitzonderingsmaatregelen verenigbaar zijn met de EER-Overeenkomst op grond van een van de uitzonderingen van artikel 61, leden 2 en 3, van de EER-Overeenkomst.

Conclusie

Gelet op voorgaande overwegingen heeft de Autoriteit besloten de formele onderzoekprocedure overeenkomstig artikel 1, lid 2, van de EER-Overeenkomst in te leiden. Belanghebbenden wordt verzocht binnen één maand na bekendmaking van dit besluit in het *Publicatieblad van de Europese Unie* hun opmerkingen te maken.

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY DECISION

No 149/09/COL

of 18 March 2009

to initiate the procedure provided for in Article 1(2) in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement with regard to the taxation of investment undertakings according to the Liechtenstein Tax Act

(Liechtenstein)

THE EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY ⁽⁵⁾,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area ⁽⁶⁾, in particular to Articles 61 to 63 and Protocol 26 thereof,

Having regard to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice ⁽⁷⁾, in particular to Article 24 thereof,

Having regard to Article 1(2) of Part I and Article 4(4) and 6 of Part II of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement ⁽⁸⁾,

Having regard to the Authority's Guidelines ⁽⁹⁾ on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement, and in particular the chapter dealing with the application of State aid rules to measures relating to direct business taxation,

Having regard to the Authority's Decision of 14 July 2004 on the implementing provisions referred to under Article 27 of Part II of Protocol 3 ⁽¹⁰⁾,

Whereas:

I. FACTS

1. Procedure

By letter dated 14 March 2007 (Event No 393563), the Authority sent a request for information to the Liechtenstein authorities, inquiring about various tax derogations for certain company types under the Liechtenstein Tax Act. The Liechtenstein authorities provided information by letter dated 30 May 2007 (Event No 423398).

⁽⁵⁾ Hereinafter referred to as the Authority.

⁽⁶⁾ Hereinafter referred to as 'the EEA Agreement'.

⁽⁷⁾ Hereinafter referred to as 'the Surveillance and Court Agreement'.

⁽⁸⁾ Hereinafter referred to as 'Protocol 3'.

⁽⁹⁾ Guidelines on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement and Article 1 of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, adopted and issued by the EFTA Surveillance Authority on 19 January 1994, published in the *Official Journal of the European Union* (hereinafter referred to as OJ) L 231, 3.9.1994, p. 1 and the EEA Supplement No 32, 3.9.1994, p. 1. Hereinafter referred to as the State Aid Guidelines, which can be found on http://www.eftasurv.int/fieldsofwork/fieldstateaid/state_aid_guidelines/

⁽¹⁰⁾ Decision No 195/04/COL of 14 July 2004 (published in OJ L 139, 25.5.2006, p. 37 and the EEA Supplement No 26, 25.5.2006, p. 1), as amended. A consolidated version of the decision can be found on www.eftasurv.int

By letter dated 12 July 2007 (Event No 428102), the Authority requested more information. The Liechtenstein authorities provided a response by letter dated 29 August 2007 (Event No 437041). On 31 October 2007, the case was discussed by the Authority and the Liechtenstein authorities. The Liechtenstein authorities submitted further information by letter dated 3 December 2007 (Event No 456325). The Liechtenstein authorities presented the case in another meeting with the Authority on 18 December. The Authority requested further information on 20 December 2007 (Event No 458438). The Liechtenstein authorities responded by letter dated 1 February 2008 (Event No 463410). Further clarifications were submitted by the Liechtenstein authorities by email. By letter dated 6 October 2008, the Liechtenstein authorities submitted an expert study on the legal forms of investment undertakings and the respective taxation they were subject to (Event No 493967) ⁽¹¹⁾. By email dated 19 January 2009, the Liechtenstein authorities submitted further information. The case was further discussed with the Liechtenstein authorities in a meeting in Vaduz on 27 January 2009.

2. Scope of this decision

The current investigation concerns the treatment of investment undertakings under the Liechtenstein Tax Act (*Gesetz über die Landes- und Gemeindesteuern*, hereinafter: 'the Tax Act') ⁽¹²⁾ between 1996 and 2006.

3. General description of investment undertakings

3.1. Definition of investment undertakings

In 1996, Act of 3 May 1996 on Investment Undertakings (*Gesetz über Investmentunternehmen*, hereafter the 'IUG') was adopted. Section 2 ⁽¹³⁾ contained a definition of investment undertaking as:

'assets raised from the public following public advertising for the purpose of a collective capital investment which are invested and managed for the collective account of the individual investors usually according to the principle of risk-spreading'

Investment undertaking within the meaning of the IUG describes the fund capital placed by different investors. To deal commercially on the market, an investment undertaking needs to fulfil three requirements in terms of the IUG:

- it needs to choose a recognised legal form,
- the management needs to be carried out by a body which has legal personality,
- it needs to have a deposit account in a depot bank.

First condition: Recognised legal form

Regarding the first requirement, the choice of a recognised legal form, two options are available under Liechtenstein law. The investment undertaking may choose the form of a collective trust ⁽¹⁴⁾ in which case it is called investment fund (*Anlagefonds*). Alternatively, it may opt for the legal form of an investment company (*Anlagegesellschaft*).

Second condition: The management company

The management of both types of investment undertaking is carried out by a management company which is called the fund direction in the case of an investment fund ⁽¹⁵⁾. The investment undertaking (the fund capital) and the management company (the fund direction) constitute two separate parts.

In the case of an investment company, the management is taken care of by the investment company itself. That company may be organised either as a company limited by shares or a *Societas Europaea*. The investment company acts via the board of directors or its management. As opposed to an investment fund, the investment company constitutes one single entity.

⁽¹¹⁾ The Liechtenstein authorities clarified that the expert opinion constitutes part of the submission of the Liechtenstein government and is part of their reasoning in this case.

⁽¹²⁾ Liechtensteinisches Landesgesetzblatt 1961, Nr. 7, with subsequent amendments.

⁽¹³⁾ Cf. Section 2(1)(a) IUG.

⁽¹⁴⁾ See section 4(1) lit a IUG.

⁽¹⁵⁾ See section 64 IUG. The fund direction has the legal form of either a company limited by shares, a private establishment or a *Societas Europaea*, see section 65 IUG.

In both cases, the entities which are carrying out management functions (management companies) are undertakings operating business activities and carrying out services for a fee.

Third condition: The depot bank

The fund capital, that is the managed assets of both investment companies and investment funds, is held in custody by a depot bank ⁽¹⁶⁾. The depot bank can be any bank having a licence according to the Act on Banks.

3.2. *Distinction between managed and own assets of investment undertakings*

Regardless of the organisational form, the assets transferred by the investors (the managed assets) must be differentiated from the own assets of the management company (see sections 4.1 and 4.2 below respectively).

3.2.1. *The assets placed by investors and managed by the management company*

For the establishment of an investment undertaking, the investors transfer their assets to the fund direction of the investment fund or to the management side of the investment company.

The assets raised constitute capital which the original investors have entrusted the management companies to administer for the account and risk of the investors. The fund capital is as such a property object which is subject to taxation.

The management company manages these assets as a separate fund in its own name but on behalf and for the account of the investors. Section 66(4) IUG stipulates that the managed assets of an investment undertaking do not form part of the management company's own assets. According to Liechtenstein bankruptcy law (bankruptcy code of 1973), assets which do not belong to the debtor are subject to the right of separation, i.e. they are transferred to the owner according to the normal principles of civil law.

3.2.2. *Own assets of the management company*

The notion of 'own' assets (*Eigenmittel*) is used to describe assets owned by the management company (i.e. the assets owned by the fund direction or by the investment company). These assets are used to cover daily expenses (rent, payment of salaries, infrastructure, etc.). They cover the capital stock, the legal and voluntary reserves and the accumulated profit/deficit.

In return for the management, the management company gets a management fee, which becomes part of its own assets. In addition, other fees (performance fees) might be levied ⁽¹⁷⁾. The Liechtenstein authorities have confirmed that all fees remaining with the management company fall under the notion of 'own assets'. The same applies to all revenues stemming from the management activities.

3.2.3. *Separation of managed and own assets within investment undertakings*

3.2.3.1. *Investment fund*

According to section 4(1)(a) IUG investment funds are classified as collective trusts, which represent a trust relationship between an appointed trustee and an indefinite number of trustors. According to section 897 of the Persons- and Company Act (PGR), a trust is defined as a transfer of assets from the trustor to the trustee with the obligation that the latter holds, manages and disposes of the assets of, for the benefit of one or more beneficiaries with effect for all other persons. The trustee consequently takes care of the assets in his own name, but on behalf and on the account of the investors.

⁽¹⁶⁾ Section 31 IUG.

⁽¹⁷⁾ The Liechtenstein authorities have stated that it is impossible to list these fees exhaustively as a fund direction (or the management side of the investment company) is free to levy fees as its own discretion.

Upon establishment of this trust relationship, the transferred assets form a special fund, the so-called trust property, which is held separately from the trustee's own assets. For investment funds the trusted assets are physically placed in a depot bank ⁽¹⁸⁾. In bankruptcy proceedings, these assets do not form part of the own assets of the management company, i.e. creditors cannot satisfy their claims against the management from the investors placements ⁽¹⁹⁾. There is a right of separation under Liechtenstein insolvency law for the trustor, who can claim back his entire investment in the insolvency proceedings. According to section 915 of the PGR, trust property is to be considered as distinct/foreign property (*Fremdvermögen*) and the creditors of the trustee do not have access to it.

3.2.3.2. Investment company

In the setting of an investment company, managed and own assets share one entity (i.e. the investment company). Nevertheless, as for investment funds, there is a strict distinction between the investment company entrusted with the management of the assets and the assets themselves. The latter is not a commercially active entity. As for investment funds, the managed assets are physically held at the depot bank, which keeps them in custody. The managed assets are kept separate from the investment company's own assets ⁽²⁰⁾. As for investment funds, the managed assets can profit from a right of separation of the investor in bankruptcy proceedings ⁽²¹⁾. Thus, the managed assets do not belong to the insolvency capital in case of a bankruptcy of the investment company.

The Liechtenstein authorities have explained that the managed assets do not become part of the company's own assets and that the investors do not become shareholders in the investment company. The placement of the investor consequently does not raise the capital of the investment company. The investor who transfers his assets to an investment company acquires a claim against the investment company in relation to the entire assets placed by him.

4. Tax provisions applicable to investment undertakings in Liechtenstein

4.1. General description of the Liechtenstein company taxation

4.1.1. Income and capital tax

Sections 73 to 81 in Part 4, heading A, The company taxes (*Die Gesellschaftssteuern*) of the Tax Act comprise two taxes relating to companies ⁽²²⁾:

- A business **income tax** (*Ertragssteuer*). According to section 77 of the Tax Act this tax is assessed on the entire annual net income. Taxable net income is the entire revenues minus company expenditures (including write-offs and other provisions). The income tax rate depends on the ratio of net income to taxable capital and lies between 7,5 % and 15 % ⁽²³⁾. This tax rate may be increased by 1 percentage point to, at most, 5 percentage points depending on the relation between dividends and taxable capital. The maximum income tax is therefore 20 %.
- A **capital tax** (*Kapitalsteuer*). According to section 76 of the Tax Act, the basis for this tax is the paid-up capital stock, joint stock, share capital, or initial capital as well as the reserves of the company constituting company equity. Taxes are assessed at the end of the company's business year (generally on 31 December). The tax rate for the capital tax is 2 %.

According to section 73 of the Tax Act, legal persons operating commercial businesses in Liechtenstein pay income and capital tax. The same applies to foreign companies operating a branch in Liechtenstein in accordance with section 73(e) of the Tax Act.

⁽¹⁸⁾ Cf. section 31 IUG.

⁽¹⁹⁾ Section 24 in conjunction with section 41 of the Liechtenstein Bankruptcy Act.

⁽²⁰⁾ Section 35(3) IUG.

⁽²¹⁾ Section 37 IUG.

⁽²²⁾ Private persons are subject to income tax (*Erwerbssteuer*) and property tax (*Vermögenssteuer*), which are not relevant for this investigation.

⁽²³⁾ The net profit is set in relation to the taxable capital. The tax rate is then set at half the percentage which the net profit constitutes of the taxable capital. However, there is a minimum level of 7,5 % and a maximum ceiling of 15 %, see section 79(2) of the Tax Act.

4.1.2. Coupon tax

Part 5 of the Tax Act concerns the so-called **coupon tax**. According to section 88(a)(1) of the Tax Act, Liechtenstein levies a tax on coupons. The coupon tax is levied on the coupons of securities (or documents equal to securities) issued by 'a national'. This notion covers any person who has the place of residence, domicile or statutory seat in Liechtenstein. It also covers undertakings that are registered in the public register of Liechtenstein.

The coupon tax applies to companies the capital of which is divided into shares, as for example companies limited by shares and companies with limited liability⁽²⁴⁾. It is levied at the rate of 4 % on any distribution of dividends or profit shares (including distributions in the form of shares).

The coupon tax is a withholding tax, which falls on the investor as the ultimate tax payer (Steuerträger), but is withheld on the level of the company (debtor of the tax)⁽²⁵⁾.

4.2. The taxation of investment undertakings between 1996 and 2006

In 1996 the rules regarding taxation of investment undertakings were revised⁽²⁶⁾.

4.2.1. The taxation of the assets managed by investment undertakings

In 1996, with the introduction of Section 84(5), investment undertakings — in the meaning of collective capital — were formally put on the same footing as domiciliary companies ('Sitzgesellschaften')⁽²⁷⁾.

As domiciliary companies would not pay any *income tax*, the assets managed by investment undertakings would not pay income tax. According to section 84(1) of the Tax Act, only a reduced *capital tax* of 1 ‰ (instead of 2 ‰) was applicable⁽²⁸⁾. This rate was further reduced to 0,4 ‰ for the capital of investment undertakings exceeding 2 million CHF in accordance with Section 85(2) of the Tax Act⁽²⁹⁾.

Moreover, in 1996, the coupon tax on the distribution of profits generated from the fund capital was abolished⁽³⁰⁾.

4.2.2. The taxation of the own assets of investment funds

4.2.2.1. The taxation of the management side of investment funds

As any company operating business in Liechtenstein, the fund direction of investment funds (the management side of the fund) would be fully liable to pay income, capital as well as coupon tax for the own income and capital.

The fund direction had also been fully taxed prior to 1996 in accordance with Section 84(2) of the Tax Act 1961.

4.2.2.2. The taxation of the management side of investment companies

In the case of investment companies, no distinction was made between the management company's own assets and the managed assets. The investment companies own assets were therefore subject to the rules applying to domiciliary companies, as such, in accordance with Section 84(2) of the Tax Act. That meant that no income tax was levied for the management activities or for the managed assets. The capital tax was fixed at 1 ‰ instead of 2 ‰ and reduced further for any capital exceeding CHF 2 million in accordance with Section 85(2) of the Tax Act. No coupon tax was levied.

⁽²⁴⁾ Section 88(d) of the Tax Act.

⁽²⁵⁾ Section 88(i) of the Tax Act reads: '(s)teuerpflichtig ist der Schuldner des Coupons oder der steuerbaren Leistung'.

⁽²⁶⁾ LGBL 1996, Nr. 88.

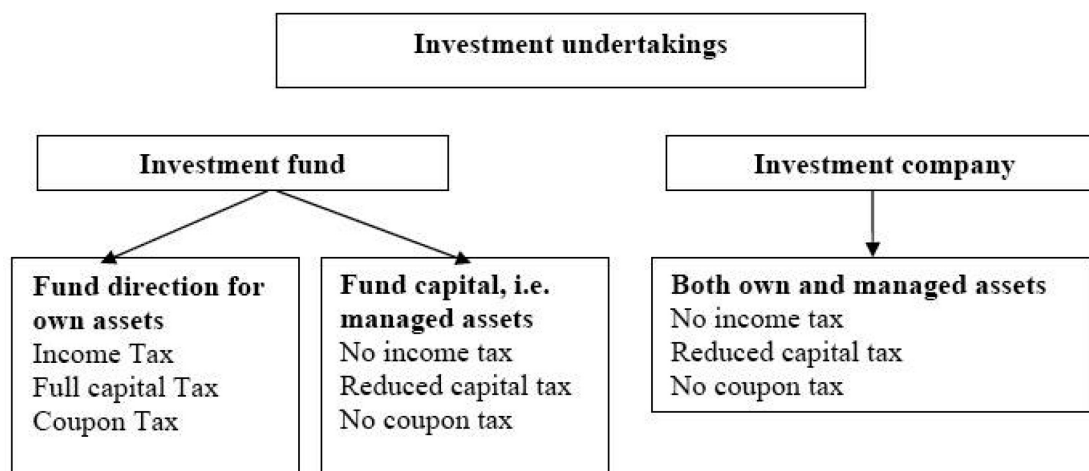
⁽²⁷⁾ Cf. the former section 84(5) of the Tax Act. Domiciliary companies are still tax regulated in section 84 of the Tax Act. They are legal entities registered in the public register, which only have their seat or an office in Liechtenstein, but do not exercise any commercial or business activity in Liechtenstein.

⁽²⁸⁾ The tax derogation in favour of domiciliary companies pre-dates the entry of Liechtenstein to the EEA Agreement and is therefore not part of this decision, which only deals with tax derogations introduced after 1 May 1995, the date of Liechtenstein's entry to the EEA.

⁽²⁹⁾ Cf. section 85(2) of the Tax Act in the form of the 1996 amendment, LGBL 1996 Nr. 88.

⁽³⁰⁾ Sections 88(f), 88(g), 88(h)(3), 88(i)(2) of the 1961 Tax Act which dealt with the coupon taxation of investment funds were repealed, see Government Bill No 69/1995, p. 10, in which it was stated that the repeal of the coupon tax on 'their' distributions was a pre-condition for the foundation of investment undertakings. Regarding the entry into force, see Gesetz vom 3. Mai 1996 über die Abänderung des Steuergesetzes, LGBL Nr. 88 of 10 July 1996.

The tax situation from 1996 to 2006 for investment funds and investment companies can be illustrated as follows:



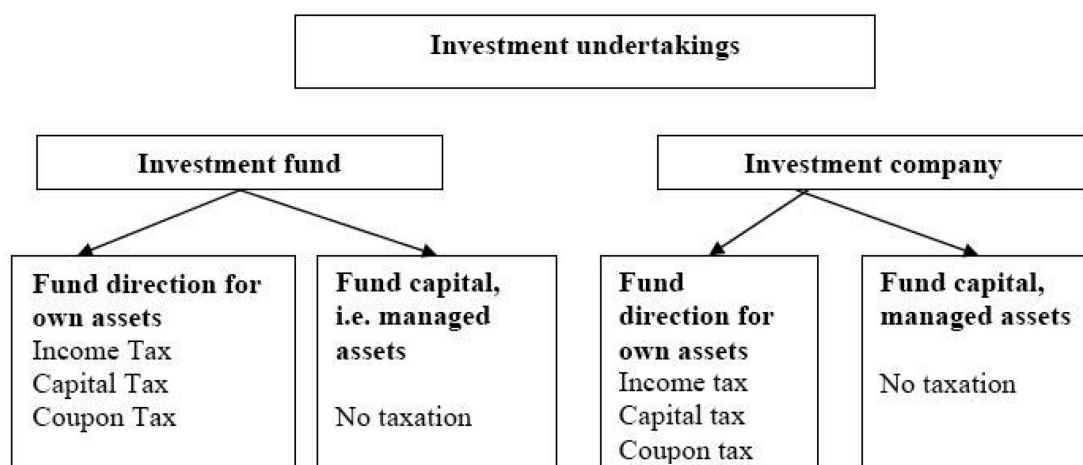
4.3. The situation from 2006 until today

By the Act on Investment Undertakings of 19 May 2005, a new section 35(3) was introduced in the Act on investment undertakings. This provision requires also the investment companies to record and hold separately own and managed assets.

Further, the Tax Act was also revised. The result of the revision was that section 84(5) Tax Act was abolished. In accordance with a new section 86(2), the managed assets for both types of investment undertakings, i.e. the investment fund and the investment company, were explicitly exempted from payment of a capital tax ⁽³¹⁾.

Section 85(2) of the Tax Act, which provided for a reduced capital tax for any amount in excess of CHF 2 million, was repealed. Instead, a new section 73(f) was inserted, which requires the fund direction of an investment fund and investment companies to pay income and capital tax in relation to its own assets.

The tax situation for investment funds and investment companies from 2006 onwards can be illustrated as follows:



⁽³¹⁾ See information submitted by the Liechtenstein authorities by letter dated 1 February 2008, paragraphs 48-52.

5. Comments by the Liechtenstein authorities

5.1. *No selective advantage*

The Liechtenstein authorities firstly argued that the tax rules applicable to investment undertakings from 1996 to 2006 did not confer any advantage to a specific form of investment undertaking. Rather, there was a uniform tax regime for both investment funds and investment companies as defined by Section 2(1)(a) IUG 1996. They were taxed according to the general level of domiciliary companies. If anything, the taxation imposed on the fund direction of the investment fund which was subject to income tax, full capital tax and coupon tax, was a disadvantage for the fund rather than a selective advantage for the investment company.

The Liechtenstein authorities have stated that, despite the difference in taxation for investment companies compared to the fund direction with regard to own assets, the first investment company was only founded in 2001. In 2006, only 16 investment companies existed in Liechtenstein. By contrast, 192 investment funds were active in Liechtenstein by 2006. According to the Liechtenstein authorities, this shows that there was no incentive for enterprises to organise themselves in the form of an investment company. Hence, there was no advantage for investment companies.

In addition, an advantage within the meaning of the EEA State aid provisions is only selective if it favours the economic activity of certain undertakings or productions of certain goods compared to others. In the present case, the economic activities of the investment funds and the investment companies are identical. The difference in taxation results exclusively from the legal form in which these economic activities are carried out.

Finally, the Liechtenstein authorities argue that all economic agents active in the business of managing funds are free to choose both forms of investment undertakings. Once the form has been chosen, the investment undertaking has to abide by Liechtenstein's corporate and tax laws. As the difference in treatment applies to all economic activities alike, there is no State aid issue.

By letter dated 6 October 2008, the Liechtenstein authorities submitted an expert study on the taxation of investment undertakings. The expert study comes to the conclusion that if investment companies had been established already prior to 1996, they would have been subject to ordinary business taxation until 1996. The study concludes that during the time from 1996 to 2006, in order to be '*consistent with the Liechtenstein tax system the unit within the Anlagegesellschaft that operates the business and therefore, the own assets of the Anlagegesellschaft, should have been subject to the regular capital and profit tax.*'⁽³²⁾

The study moreover concludes that while in 1996 section 88(f) of the Tax Act dealing with coupon taxes for investment funds was repealed, section 88(d) dealing with such taxation in respect of capital divided into shares was not removed. Therefore, as for and regarding shares representing own assets, section 88(d) of the Tax Act would still have been applicable.

The Liechtenstein authorities have made the expert opinion part of their submission and reasoning in this case.

5.2. *Comments on the 2006 tax reform*

The Liechtenstein authorities have explained that there were various reasons for the revision. Firstly, it was found that the Liechtenstein Tax Act, by international comparison, was less advantageous as the managed assets of investment undertakings were hitherto subject to capital taxation. This led to double taxation, as both the investment undertaking and the investor were taxed⁽³³⁾. Other countries, such as Switzerland, Germany and Austria, did not tax the managed assets of investment funds. In order to improve the conditions for attracting fund investments to Liechtenstein, a revision was considered necessary.

⁽³²⁾ Expert opinion DII,b.ii.3. The word profit tax used by the expert refers to what is described in this decision as the income tax.

⁽³³⁾ The Liechtenstein authorities explained that the investor would be tax liable for the investment in Liechtenstein or in other countries.

Further, to avoid any unintentional double taxation of invested funds, uniform accounting standards were adopted which allowed for a more balanced taxation of both forms of investment undertakings without changing the structural difference required by Liechtenstein's corporate law ⁽³⁴⁾.

Moreover, the tax distinction between the management side of investment funds and investment companies could lead to an increase in demand for products run by investment companies. To avoid a tax-motivated shift to investment companies, investment funds and investment companies were put on the same footing. The 2005/2006 reform should result in a uniform taxation of both forms of investment undertakings despite their structural differences.

II. ASSESSMENT

1. The presence of State aid

The Authority will investigate below whether the fact that investment companies did not pay any income and coupon tax and only a reduced capital tax on their own assets until the 2006 reform constitutes State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. Article 61(1) of the EEA Agreement reads as follows:

'Save as otherwise provided in this Agreement, any aid granted by EC Member States, EFTA States or through state resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement.'

1.1. Undertaking

According to the European Court of Justice, the notion of an undertaking in the sense of Article 87 EC, which corresponds to Article 61(1) of the EEA Agreement, encompasses 'every entity engaged in an economic activity, regardless of the legal status of the entity and the way in which it is financed' ⁽³⁵⁾.

As can be seen from the structure of investment undertakings, the pooled assets of the investors are managed either by a separate management company acting as a trustee in case of an investment fund (fund direction) or by the investment company itself.

In BBL ⁽³⁶⁾, the Court of Justice of the European Communities dealt with the activity of investment companies (SICAVs under Belgian law) which consist of the collective investment in transferable securities of capital raised from the public and which aim to produce income on a continuing basis. With the capital provided by subscribers when they purchase shares, SICAVs assemble and manage, on behalf of the subscribers and for a fee, portfolios consisting of transferable securities. The Court held that this constitutes an economic activity within the meaning of Article 4(2) of the Sixth VAT Directive.

The Authority finds, in line with the Commission's case practice in this area ⁽³⁷⁾, that this jurisprudence can also be applied when assessing the existence of an economic activity under the State aid provisions of the EEA Agreement. Investment companies and the fund direction for an investment fund under Liechtenstein law take corporate form as they are organised as companies limited by shares or Societas Europea. They are active in assembling and managing the assets of various investors with the intention of making profits via various fees related to the placements. The Authority consequently finds that investment companies, for the part of the company carrying out the asset management, are undertakings within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement ⁽³⁸⁾.

1.2. Advantage

By not being obliged to pay any income or coupon tax and only a reduced capital tax on their own assets, investment companies receive an advantage in relation to other undertakings, in particular towards the fund direction of investment funds who were subject to ordinary taxation on revenues from their business activities.

⁽³⁴⁾ The Liechtenstein authorities explained the 2005/2006 tax reform in their letter of 3 December 2007.

⁽³⁵⁾ Joined Cases C-180/98 to C-184/98 *Pavlov* [2000] ECR I-6451, paragraph 75.

⁽³⁶⁾ Case C-8/03, *Banque Bruxelles Lambert SA (BBL) v Belgian State* [2004] ECR. I-10157, paragraphs 42 and 43. The judgment was given in the area of taxation, however the Authority considers that the problem in question is the same under the State aid rules. See also Commission Decision of 6 September 2005 on the Italian scheme for collective investments in transferable securities, OJ L 268, 27.9.2006, p. 1 (hereafter Italian collective investment scheme).

⁽³⁷⁾ See Italian collective investment scheme, paragraph 38.

⁽³⁸⁾ Case T-445/05 *Associazione Italiana del risparmio gestito, e.a. v Commission*, not yet published, paragraph 127 ff.

The advantage is selective as it was granted only to investment undertakings organised in the form of investment companies. The Authority does not subscribe to the relevance of the argument forwarded by the Liechtenstein authorities that each undertaking in Liechtenstein carrying out such an economic activity is in principle free to choose the appropriate legal form and consequently profit from the tax concessions. A state measure which is limited to a specified group of undertakings cannot be attributed a general character just because it could be used by any interested undertaking if this undertaking was organising itself in a certain manner to fulfil the specified criteria and benefit from tax concessions ⁽³⁹⁾.

A specific tax measure can nevertheless be justified by the logic of the tax system. The specific tax rules applicable to investment companies will not be selective in the sense of Article 61(1) of the EEA Agreement if the rule is justified by the nature and general scheme of the Liechtenstein tax system ⁽⁴⁰⁾.

In the Authority's preliminary view, the tax relief on the management company's own assets cannot be justified by the nature and overall scheme of the Liechtenstein taxation system.

The general scheme for taxing companies engaged in commercial business activities is laid down in sections 76 and 77 of the Liechtenstein Tax Act. Moreover, Section 73 of the Liechtenstein Tax Act ⁽⁴¹⁾ stipulates that legal entities that operate a business in Liechtenstein should pay income taxes on their entire revenues and a capital tax on the capital held as the company's own equity.

In the case of a company divided into shares, a coupon tax on the dividends is due in accordance with section 88(d) of the Tax Act. Investment companies are legal entities incorporated under Liechtenstein law in the form of companies limited by shares which gain revenues from the management of placements by investors and dispose of capital. They should therefore be subject to payment of coupon tax whenever their capital is divided into shares ⁽⁴²⁾.

The tax relief for the management's own assets falls neither within the logic of the general tax system in Liechtenstein, nor within the logic of the taxation of investment undertakings as such. The Liechtenstein taxation rules and taxation practice shows that the logic behind the special taxation of investment undertakings applies to the fund capital, but not to the management companies own assets. Indeed, the fund direction of the investment funds has always been subject to ordinary business taxation for its own revenues and own capital.

In the view of the Authority, there is nothing in the organisational form of investment companies which would justify a special tax derogation in favour of the management activities of an investment company compared to the management activities of an investment fund. Both types of investment undertakings must keep the company's own assets separated from the managed assets of the investors, put at the custody of the depot bank. In bankruptcy proceedings, the own assets are at the disposal of the creditors for both investment funds and investment companies.

In 2006, the legislation was changed and investment companies were subject thereafter to ordinary business taxation as the fund direction of investment funds and any other legal entity operating a business in Liechtenstein. In view of the Liechtenstein authorities this eliminated the 'inconsistency' ⁽⁴³⁾ of not levying any taxes on the own assets before.

For these reasons, the Authority takes the preliminary view that investment companies were granted a selective advantage.

⁽³⁹⁾ The Court of First Instance has e.g. recognised that a fiscal measure does not lose its character as a being selective just because it is based on objective criteria, see judgment of the CFI of 6 March 2002, T-127/99, T-129/99 and T-148/99, *Diputación Foral de Álava e.a. v Commission*, [2002] ECR II-1275.

⁽⁴⁰⁾ Joined Cases E-5/04 — E-7/04 *Fesil and other v the Authority*, cited above, paragraphs 82 *et seq.*

⁽⁴¹⁾ According to section 73 a, companies limited by shares are obliged to pay capital and income tax.

⁽⁴²⁾ See Section 4.1.2 above in this decision.

⁽⁴³⁾ Expert opinion DII, b.ii.3.

1.3. *Presence of state resources*

The advantage must be granted by the State or through state resources. A loss of tax revenue is equivalent to consumption of state resources in the form of fiscal expenditure⁽⁴⁴⁾. The Liechtenstein State foregoes revenues in the form of tax income from the investment companies. Therefore, the Authority considers that there were state resources involved.

1.4. *Distortion of competition and effect on trade between Contracting Parties*

When a support measure granted by the State strengthens the position of an undertaking vis-à-vis other undertakings competing in EEA trade, the latter must be regarded as affected by that aid.

According to well established case law⁽⁴⁵⁾, the prohibition of Article 61(1) of the EEA Agreement is applicable to any aid which distorts or threatens to distort competition, irrespective of the amount, in so far as it affects trade between Member States. The Commission has also considered that investment vehicles can operate in international markets and pursue commercial and other economic activities in markets where competition is intense⁽⁴⁶⁾.

Therefore, the Authority takes the preliminary view that the tax concessions for the own assets of investment companies from 1996 to 2006 strengthened the competitive position of the investment companies within the EEA, as these tax concessions reduced the ordinary operational costs of these companies compared to other EEA companies which can operate in international markets⁽⁴⁷⁾.

Investment companies compete with other financial undertakings and operate in an open market characterised by substantial intra-EEA trade. Thus, trade between the Contracting Parties is affected. In line with the case law⁽⁴⁸⁾, the Authority does not have to demonstrate that all investment companies operate in international markets. It is sufficient in the assessment of aid schemes to assess its general characteristics without examining each individual application.

The Authority is therefore of the preliminary view that the tax concessions distort or threaten to distort competition and affect trade between the Contracting Parties.

1.5. *Conclusion*

For the above-mentioned reasons, the Authority takes the preliminary view that the tax relief on the management companies own assets constitutes state aid with the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

2. **Classification of the measures under assessment as new aid**

According to Article 1(c) in Part II of Protocol 3, new aid means aid that is not existing aid. Pursuant to Article 1(b) of the Protocol 3, 'existing aid' shall mean (*inter alia*):

'(i)..., all aid which existed prior to the entry into force of the Treaty in the respective Member States, that is to say, aid schemes and individual aid which were put into effect before, and are still applicable after, the entry into force of the Treaty;...'

Section 84(5) of the Tax Act, which provides for the tax relief of the own assets of investment companies, was introduced in 1996. Previously, no investment company existed, as the first company was only founded in 2001.

⁽⁴⁴⁾ See point 3(3) of the Authority's Guidelines on measures relating to direct business taxation.

⁽⁴⁵⁾ Case T-214/95 *Vlaamse Gewest v Commission*, ECR [1998] II-717, paragraph 46. Case T-424/05, *Italy v Commission*, judgement of 4 March 2009, not yet published, paragraph 154 ff.

⁽⁴⁶⁾ See Italian collective investment scheme, paragraph 45. Recently upheld by the Court of First Instance in Case T-445/05 *Associazione italiana del risparmio gestito v Commission cited above*, and T-424/05 *Italy v Commission* not yet published.

⁽⁴⁷⁾ See footnote 4.

⁽⁴⁸⁾ See Case T-424/05, cited above, paragraph 160.

The expert opinion forwarded by Liechtenstein comes to the conclusion that the own assets of investment companies would have been subject to ordinary business taxation if such companies had existed before 1996. The Authority concurs with this view.

For these reasons, the Authority finds that the non-taxation of the investment company's own assets constitutes new aid.

3. Procedural requirements

Pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3, 'the EFTA Surveillance Authority shall be informed, in sufficient time to enable it to submit its comments, of any plans to grant or alter aid. [...]. The State concerned shall not put its proposed measures into effect until the procedure has resulted in a final decision'.

The Liechtenstein authorities did not notify the tax relief for the own assets of investment companies to the Authority before they were put into effect. The Authority concludes that the Liechtenstein authorities have not respected their obligations pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3.

4. Compatibility of the aid

As the measure constitutes state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, its compatibility with the functioning of the EEA Agreement must be assessed in the light of the derogations provided for in Article 61(2) and (3) of the EEA Agreement.

The aid in question is not linked to any investment in production capital. It reduces the costs which companies would normally have to bear in the course of pursuing their day-to-day business activities and is consequently to be classified as operating aid. Operating aid is normally not considered suitable to facilitate the development of certain economic activities or of certain regions as provided for in Article 61(3)(c) of the EEA Agreement. Operating aid is only allowed under special circumstances (e.g. for certain types of environmental or regional aid), when the Authority's Guidelines provide for such an exemption. None of these Guidelines apply to the aid in question.

The Authority therefore doubts that the tax derogations under assessment are compatible with the EEA Agreement.

5. Conclusion

Based on the information submitted by the Liechtenstein authorities, the Authority finds that the tax concessions granted for the own assets of the investment companies between 1996 and 2006 constitute aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

The Authority finds that the tax relief on the own assets of the investment company constitutes new aid.

The Authority has doubts that these measures are compatible with 61(3)(c) of the EEA Agreement. The Authority thus doubts that the above-mentioned measures are compatible with the functioning of the EEA Agreement.

Consequently, and in accordance Article 4(4) of Part II of Protocol 3, the Authority is obliged to open the procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3 of the Surveillance and Court Agreement. The decision to open proceedings is without prejudice to the final decision of the Authority, which may conclude that the measures in question do not constitute state aid or that they are compatible with the functioning of the EEA Agreement. The Authority would like to point out, however, that if new aid was not found to be compatible with the functioning of the EEA Agreement, it would constitute unlawful aid within the meaning of Article 1(f) in Part II of Protocol 3. Unlawful aid and incompatible aid is normally recovered from the aid beneficiaries according to Article 14 in Part II of Protocol 3. According to the case law of the Court of Justice, a diligent trader should himself be able to verify that new aid has been put into effect in accordance with the applicable procedural rules, notably Article 88 EC, corresponding to Article 1 in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement. For that reason, the beneficiary of new aid, granted in contravention of that provision, can only in exceptional circumstances claim that he had legitimate expectations barring the repayment of the aid.

In light of the foregoing considerations, the Authority, acting under the procedure laid down in Article 1(2) of Part I of Protocol 3, requests the Liechtenstein authorities to submit their comments within one month of the date of receipt of this Decision.

Moreover, the Authority requires that, within one month of receipt of this decision, the Liechtenstein authorities provide all documents, information and data needed for assessment of the compatibility of the tax derogations in favour of investment companies. It invites the Liechtenstein authorities to forward a copy of this decision to the potential aid recipients of the aid immediately,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The EFTA Surveillance Authority has decided to open the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3 against Liechtenstein regarding the non-levy of income tax and coupon tax on the management side of investment companies (own assets) from 1996 to 2006. Likewise it opens the formal investigation on the levy of a reduced capital tax on the own assets of investment companies from 1996 to 2006. This includes the further reduction of the capital tax for investment companies whose capital exceeds 2 million CHF.

Article 2

The Liechtenstein authorities are invited, pursuant to Article 6(1) of Part II of Protocol 3, to submit their comments on the opening of the formal investigation procedure within one month from the notification of this Decision.

Article 3

The Liechtenstein authorities are requested to provide within one month from notification of this decision, all documents, information and data needed for assessment of the compatibility of the aid measure.

Article 4

This Decision is addressed to the Principality of Liechtenstein.

Article 5

Only the English version is authentic.

Done at Brussels, 18 March 2009.

For the EFTA Surveillance Authority

Per SANDERUD
President

Kurt JAEGER
College Member

V

*(Bekendmakingen)*PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

COMMISSIE

Voorstel tot seponering van klacht 2009/4209*(2009/C 236/07)*

De diensten van de Commissie hebben hun onderzoek naar klacht 2009/4209 over de bezoldiging van artsen die in Italië een specialistenopleiding volgden tussen 1982 en 1991, afgerond.

Na de klacht en de door de indieners van de klachten neergelegde documenten te hebben onderzocht in het kader van het daarop toepasselijke Gemeenschapsrecht, hebben de diensten van de Commissie besloten dat in dit geval geen schending van Richtlijn 93/16/EEG ⁽¹⁾ kan worden aangetoond.

Richtlijn 93/16/EEG betreffende de onderlinge erkenning van de diploma's van artsen en de coördinatie van hun opleiding bepaalt dat artsen die een specialistenopleiding volgen, tijdens de duur van hun opleiding op passende wijze worden bezoldigd. Deze verplichting vloeit specifiek voort uit Richtlijn 82/76/EEG ⁽²⁾ die Richtlijn 75/363/EEG had gewijzigd. Deze richtlijnen werden gecodificeerd bij Richtlijn 93/16/EEG, die op haar beurt bij Richtlijn 2005/36/EG ⁽³⁾ werd ingetrokken.

De uiterste datum voor de omzetting van Richtlijn 82/76/EEG was 1 januari 1983. Bij arrest van 7 juli 1987 heeft het Hof van Justitie van de EG erkend dat Italië, door Richtlijn 82/76/EEG niet tijdig om te zetten, de op hem rustende verplichtingen niet is nagekomen. Bij in 1991 vastgesteld Wetsdecreet nr. 257/1991 (in werking getreden op 1 september 1991) heeft Italië weliswaar de richtlijn omgezet, maar heeft het het recht op bezoldiging beperkt tot de academiejaren 1991/92 en volgende. In de arresten in de prejudiciële zaken C-131/97 *Carbonari* en C-371/97 *Gozza* heeft het Hof geoordeeld dat de door de specialisten (die zijn ingeschreven in de academiejaren tussen 1983/84 en 1990/91) geleden schade kon worden vergoed door de retroactieve toepassing van de nationale bepalingen betreffende de bezoldiging en dat de nationale rechter daarbij de nationale bepalingen die met de richtlijn in strijd waren (die welke het recht op bezoldiging tot de jaren 1991/92 en volgende beperkten) buiten toepassing moest laten.

Aangezien verscheidene specialisten vóór het academiejaar 1991/92 waren ingeschreven, zijn bij de burgerlijke en administratieve rechtbanken in Italië procedures aanhangig gemaakt om schadevergoeding te eisen. In de arresten van 25 februari 1994 van de regionale rechtbank Lazio, eerste afdeling bis, heeft de rechtbank het hoger beroep aanvaard: wetsdecreet nr. 257 van 8 augustus moet door de nationale rechter buiten beschouwing worden gelaten voor zover het de toepassing van het Gemeenschapsrecht uitsluitend voorbehoudt aan artsen die tot de specialisatie waren toegelaten in het academiejaar 1991/92 en het vroegere opleidingsprogramma voor specialisten handhaaft.

Niettegenstaande dat arrest gaf Italië, dat weigerde specialisten die vóór het academiejaar 1990/91 in opleiding waren, een passende bezoldiging te geven, er de voorkeur aan Wet nr. 370 van 19 oktober 1999 aan te nemen, waarvan artikel 11 bepaalde dat aan elke specialist die in de periode 1983-1991 zijn opleiding had gekregen, 13 000 000 ITL werd betaald, op voorwaarde dat de rechterlijke beslissing op hem persoonlijk betrekking had. In een ministerieel decreet werden de modaliteiten vastgesteld waarmee

⁽¹⁾ PB L 165 van 7.7.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 43 van 15.2.1982, blz. 21.

⁽³⁾ PB L 255 van 30.9.2005, blz. 22.

een verzoek om betaling kon worden ingediend. Sommige artsen hadden dat ministerieel decreet aangevochten, hetgeen heeft geleid tot een arrest waarin het recht op schadevergoeding van artsen die vóór het academiejaar 1991/92 hun specialistenopleiding hebben gevolgd en waren ingeschreven, werd erkend.

Volgens de klagers zijn de artsen die hun specialistenopleiding na de omzettingstermijn van de betrokken richtlijn (31 december 1982) hebben gevolgd en vóór het academiejaar 1991/92 in het opleidingsprogramma zijn ingeschreven, thans vervallen verklaard van hun recht op schadevergoeding door een laattijdige en onvolledige omzetting door Italië. De diensten van de Commissie begrijpen dat de huidige klagers Italië verwijten dat het de betrokken Italiaanse regelgeving niet heeft gewijzigd.

De diensten van de Commissie, die hierover andere soortgelijke verzoeken van Italiaanse artsen hebben ontvangen, hebben vastgesteld dat uit de nationale rechtspraak voortvloeit dat de door het Hof van Justitie van de EG in zijn arresten in de zaken C-131/97 *Carbonari* en C-371/97 *Gozza* opgelegde beginselen door de nationale rechter ten volle werden nageleefd. De nationale rechter heeft het beginsel van de retroactieve toepassing van het recht op bezoldiging aanvaard door de met Richtlijn 82/76/EEG in strijd zijnde nationale bepalingen buiten toepassing te laten (artikel 8 van Wetsdecreet nr. 257/1991 dat het recht op bezoldiging beperkt tot de academiejaren 1991/92 en volgende) en heeft het recht op bezoldiging en dus ook het recht op vergoeding van de geleden schade, erkend. Desondanks heeft de nationale rechter in bepaalde gevallen de vergoeding van de geleden schade geweigerd op grond van de verjaring van de vordering krachtens het toepasselijke nationale recht. Een dergelijke beslissing lijkt niet in strijd te zijn met het Gemeenschapsrecht zoals door het Hof van Justitie van de EG uitgelegd, met name in zijn arrest van 5 maart 1996 in de zaken C-46/93 *Brasserie du pêcheur* en C-48/93 *Factortame*, waarin wordt gepreciseerd dat bij ontbreken van Gemeenschapsbepalingen betreffende de vergoeding van door particulieren geleden schade, het nationale recht van elke lidstaat de op de schadevergoeding toepasselijke criteria vaststelt, met dien verstande, dat die criteria niet ongunstiger mogen zijn dan die welke voor gelijksoortige vorderingen overeenkomstig het nationale recht gelden (punt 83 van het aangehaalde arrest van 5 maart 1996). In het onderhavige geval wordt dit beginsel in het nationale recht nageleefd.

De genoemde diensten zullen de Commissie dan ook voorstellen deze klacht te seponeren.

Een en ander belet niet dat indien de Commissie, zelfs na seponering, in het bezit zou komen van nieuwe gegevens die de inleiding van een procedure over dezelfde kwestie rechtvaardigen, deze zaak kan worden heropend en opnieuw kan worden onderzocht.

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.5632 — Pepsico/Pepsi Americas)

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 236/08)

1. Op 21 september 2009 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat de onderneming Pepsico (Verenigde Staten) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening, de volledige zeggenschap verkrijgt over de onderneming Pepsi Americas (Verenigde Staten) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— Pepsico: voedingsmiddelen en dranken in ruim 200 landen,

— Pepsi Americas: bottelen van hoofdzakelijk dranken van Pepsico, met vestigingen in de Verenigde Staten, Centraal- en Oost-Europa, het Caribisch gebied en Centraal-Amerika.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301 of 22967244) of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.5632 — Pepsico/Pepsi Americas, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.5633 — Pepsico/The Pepsico Bottling Group)

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 236/09)

1. Op 21 september 2009 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat de onderneming Pepsico (Verenigde Staten) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening, de volledige zeggenschap verkrijgt over de onderneming The Pepsico Bottling Group (Verenigde Staten) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— Pepsico: voedingsmiddelen en dranken in ruim 200 landen,

— The Pepsico Bottling Group: bottelen van hoofdzakelijk dranken van Pepsico, met vestigingen in de Verenigde Staten, Mexico, Canada, Spanje, Rusland, Griekenland en Turkije.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301 of 22967244) of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.5633 — Pepsico/The Pepsico Bottling Group, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.5565 — BAE Systems/BVT)
Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak
(Voor de EER relevante tekst)
(2009/C 236/10)

1. Op 24 september 2009 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat de onderneming BAE Systems plc („BAE Systems”, Verenigd Koninkrijk) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening, de volledige zeggenschap verkrijgt over de onderneming BVT Surface Fleet Limited („BVT”, Verenigd Koninkrijk), een onderneming die momenteel onder gezamenlijke zeggenschap staat van BAE Systems en VT Group plc, door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- BAE Systems: levering van systemen en diensten voor de lucht-, land- en zeemacht, alsook geavanceerde elektronica, it-oplossingen en diensten op het gebied van klantenondersteuning,
- BVT: levering van oppervlakte-oorlogsschepen en ondersteuning gedurende de hele levenscyclus, voornamelijk als partner van het Britse ministerie van Defensie.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Hierbij dient te worden aangetekend dat, overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾, deze zaak in aanmerking komt voor de in voormelde mededeling beschreven procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301 of 22967244) of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.5565 — BAE Systems/BVT, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

ANDERE BESLUITEN

COMMISSIE

Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2009/C 236/11)

Deze bekendmaking verleent het recht om op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006 bezwaar aan te tekenen tegen de aanvraag. Bezwaarschriften moeten de Commissie bereiken binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van deze bekendmaking.

WIJZIGINGSAANVRAAG

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD

Wijzigingsaanvraag overeenkomstig artikel 9

„MONTES DE TOLEDO”

EG-nummer: ES-PDO-0105-0083-19.09.2007

BGA () BOB (X)

1. Rubriek van het productdossier waarop de wijziging betrekking heeft:

- Naam van het product
- Beschrijving van het product
- Geografisch gebied
- Bewijs van de oorsprong
- Werkwijze voor het verkrijgen van het product
- Verband
- Etikettering
- Nationale eisen
- Overige

2. Aard van de wijziging (EN):

- Wijziging van het enige document of de samenvatting
- Wijziging van het productdossier voor een geregistreerde BOB of BGA waarvoor geen enig document en ook geen samenvatting is bekendgemaakt
- Wijziging van het productdossier waarbij geen wijziging van het bekendgemaakte enige document nodig is (artikel 9, lid 3, van Verordening (EG) nr. 510/2006)
- Tijdelijke wijziging van het productdossier als gevolg van een verplichte gezondheids- of fytosanitaire maatregel die is opgelegd door de overheid (artikel 9, lid 4, van Verordening (EG) nr. 510/2006)

3. **Wijzigingen:**

3.1. *Beschrijving van het product:*

Het peroxidegetal wijzigen van 12 meq O₂/Kg in 15 meq O₂/Kg.

De wijziging die betrekking heeft op het peroxidegetal wordt gerechtvaardigd door het feit dat bij de bepaling van de bovengrens ervan geen rekening is gehouden met de invloed van de klimatologische omstandigheden in elk seizoen. Hoewel de variëteit Cornicabra over het algemeen een peroxidegetal heeft van minder dan 12 meq O₂/kg, stijgt deze waarde op natuurlijke wijze wanneer de olijf onderhevig is geweest aan lage temperaturen terwijl zij nog aan de boom hing.

De vermelding „minimale organoleptische waarde: 6,5” dient te worden vervangen aangezien de aanduiding „organoleptische beoordeling: virgen extra” (extra olijfolie van eerste persing) al in de tekst voorkomt.

Met betrekking tot de minimale organoleptische beoordeling hoeft alleen de eerdere voorwaarde te worden aangepast aan de bepalingen van Verordening (EG) Nr. 796/2002 van de Commissie van 6 mei 2002 (bijlage II).

3.2. *Geografisch gebied:*

Aan het huidige gebied 25 aangrenzende gemeenten toevoegen.

De aanvraag voor het toevoegen van deze 25 gemeenten grenzend aan het huidige gebied, is gebaseerd op het feit dat ze een homogeen geheel vormen met de overige gemeenten betreffende de gebruikte variëteiten, de teelttechnieken en de productietechnieken van de olie; dit geldt eveneens voor klimaat, geologie, bodemgesteldheid, enz., waardoor de olie die in dit gebied geproduceerd wordt dezelfde kenmerken heeft als de olie die beschermd wordt door de BOB „Montes de Toledo”.

De 25 gemeenten die allen op het grondgebied van de provincie Toledo liggen, zijn de volgende: Alameda de la Sagra, Añover de Tajo, Borox, Cabañas de la Sagra, Carmena, Carranque, Cedillo del Condado, Cobeja, Esquivias, Illescas, Lominchar, Magán, Numancia de la Sagra, Palomeque, Pantoja, Recas, Seseña, Ugena, Villaluenga de la Sagra, Villaseca de la Sagra, El Viso de San Juan, Yeles, Yuncler, Yuncillos en Yuncos.

ENIG DOCUMENT

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD

„MONTES DE TOLEDO”

EG-nummer: ES-PDO-0105-0083-19.09.2007

BGA () BOB (X)

1. **Naam:**

„Montes de Toledo”

2. **Lidstaat of derde land:**

Spanje

3. **Beschrijving van het landbouwproduct of levensmiddel:**

3.1. *Productcategorie:*

Klasse 1.5. Oliën en vetten.

3.2. *Beschrijving van het product waarvoor de in punt 1 vermelde naam van toepassing is:*

Extra olijfolie van eerste persing verkregen uit de vrucht van de olijfboom (*Olea Europea L.*) van de variëteit CORNICABRA, door middel van mechanische procedés of andere fysieke methoden waarbij de olie geen wijziging ondergaat en de smaak, het aroma en de kenmerken van de gebruikte vrucht bewaard blijven.

Fysische, chemische en organoleptische kenmerken:

- De olie met de oorsprongsbenaming „Montes de Toledo” wordt gekenmerkt door een hoog oliezuurgetal en een laag linolzuurgetal. De olie heeft een hoog gehalte aan totale polyfenolen waardoor ze een uitstekende stabiliteit heeft, een kwaliteit waarvoor ze in de handel opgemerkt en gewaardeerd wordt;
- Zuurgraad: ten hoogste 0,7 %;
- Peroxidegetal: ten hoogste 15 meq O₂/Kg;

- UV-absorptiecoëfficiënt K 270: ten hoogste 0,15;
 - Vochtgehalte: ten hoogste 0,1 %;
 - Gehalte aan onzuiverheden: ten hoogste 0,1 %;
 - De kleur varieert van goudgeel tot intensief groen, afhankelijk van de oogstperiode en de geografische ligging in de regio;
 - Vanuit organoleptisch oogpunt zijn de oliën met de oorsprongsbenaming „Montes de Toledo” gemiddeld tot intensief fruitig en hebben zij gemiddelde waarden voor bitterheid en scherpeheid.
- 3.3. *Grondstoffen (alleen voor verwerkte producten):*
-
- 3.4. *Diervoeders (alleen voor producten van dierlijke oorsprong):*
-
- 3.5. *Specifieke onderdelen van het productieproces die in het afgebakende geografische gebied moeten plaatsvinden:*
-
- 3.6. *Specifieke voorschriften betreffende het in plakken snijden, het raspen, het verpakken, enz:*
- De olie wordt opgeslagen in oliemolens en bij verpakkingsbedrijven die erkend zijn door de controle-instantie en die over geschikte installaties beschikken om optimale bewaring te garanderen;
 - De verpakker moet over afzonderlijke installaties voor de verpakking van olie met oorsprongsbenaming beschikken in het geval hij ook andere oliën verpakt. Hij moet eveneens beschikken over goedgekeurde meetapparatuur voor de olie;
 - De olie moet worden verpakt in glazen recipiënten, gecoate blikken, petflessen of recipiënten van geglazuurd aardewerk.
- 3.7. *Specifieke voorschriften betreffende de etikettering:*

Op alle etiketten dient het logo van de oorsprongsbenaming te staan en de vermelding: „Denominación de Origen Montes de Toledo” (oorsprongsbenaming Montes de Toledo).

De verpakkingen waarin de olie met de beschermde oorsprongsbenaming in de handel wordt gebracht, moeten voorzien worden van een garantiezegel en van een voor- of achteretiket dat door de controle-instantie is genummerd en afgegeven en dat niet opnieuw kan worden gebruikt.

4. **Beknopte omschrijving van de afbakening van het geografische gebied:**

Het geografische gebied bevindt zich in het Autonome gewest Castilla-La Mancha en bestaat uit de regio's in het zuidwesten van de provincie Toledo en in het noordwesten van de provincie Ciudad Real. De centrale as wordt gevormd door de bergformatie Montes de Toledo.

Het geografische productiegebied bestaat uit 128 gemeenten die tot de provincies Toledo en Ciudad Real behoren. Van deze gemeenten behoren er 106 tot de provincie Toledo en 22 tot de provincie Ciudad Real.

Gemeenten in de provincie Toledo:

Ajofrín, Alameda de la Sagra, Albarreal de Tajo, Alcaudete de la Jara, Aldeanueva de Barbarroja, Aldeanueva de San Bartolome, Almonacid de Toledo, Añover de Tajo, Arges, Bargas, Belvis de la Jara, Borox, Burguillos de Toledo, Burujón, Cabañas de la Sagra, Calera y Chozas, Campillo de la Jara, Cañumas, Carmena, Carpio de Tajo (El), Carranque, Casasbuenas, Cebolla, Cedillo del Condado, Cobeja, Chueca, Cobisa, Consuegra, Cuerva, Dosbarrios, Espinoso del Rey, Esquivias, Estrella (La), Gálvez, Guadamur, Guardia (La), Herencias (Las), Hontanar, Huerta de Valdecarábanos, Illescas, Layos, Lominchar, Madridejos, Magán, Malpica de Tajo, Manzaneque, Marjaliza, Mascaraque, Mata (La), Mazarambroz, Menasalbas, Mesegar, Mocejón, Mohedas de la Jara, Montearagón, Mora, Nambroca, Nava de Ricomalillo (La), Navahermosa, Navalmorales (Los), Navalucillos (Los), Noez, Numancia de la Sagra, Olías del Rey, Orgaz, Palomeque, Pantoja, Polán, Puebla de Montalban (La), Pueblanueva (La), Pulgar, Recas, Retamoso, Robledo de Mazo, Romeral (El), San Bartolome de las Abiertas, San Martín de Montalbán, San Martín de Pusa, San Pablo de los Montes, Santa Ana de Pusa, Seseña, Sevilleja de la Jara, Sonseca, Talavera de la Reina, Tembleque, Toledo, Torrecilla de la Jara, Totanes, Turleque, Ugena, Urda, Ventas con Peña Aguilera (Las), Villaluenga de la Sagra, Villaminaya, Villamuelas, Villanueva de Bogas, Villarejo de Montalbán, Villaseca de la Sagra, Villasequilla de Yepes, El Viso de San Juan, Yébenes (Los), Yeles, Yepes, Yuncler, Yuncillos and Yuncos.

Gemeenten in de provincie Ciudad Real:

Alcoba, Anchuras, Arroba de los Montes, Cortijos (Los), El Robledo, Fernancaballero, Fontanarejo, Fuente el Fresno, Herencia, Horcajo de los Montes, Labores (Las), Luciana, Malagón, Navalpino, Navas de Estena, Picón, Piedrabuena, Porzuna, Puebla de Don Rodrigo, Puertolápice, Retuerta del Bullaque en Villarrubia de los Ojos.

5. Verband met het geografische gebied:

5.1. Specificiteit van het geografische gebied:

De productiezone van de olijven die bestemd zijn voor verwerking tot oliën met beschermde oorsprongsbenaming wordt gekenmerkt door de ligging ervan in het gebergte Montes de Toledo.

„Montes de Toledo” is een lage bergrug met daarin ingesloten uitgestrekte vlakke zones.

Het temperatuurverloop is dat van een tamelijk streng landklimaat.

De gemiddelde jaarlijkse neerslag ligt tussen 400 en 600 mm en de meeste neerslag, valt in de winter.

5.2. Specificiteit van het product:

De kenmerken van de olie verkregen op basis van enkel de Cornicabra-olijf en met de oorsprongsbenaming „Montes de Toledo”, zijn de volgende:

- Hoog oliezuurgehalte en laag linolzuurgehalte;
- Hoog gehalte aan totale polyfenolen, waardoor de olie een goede stabiliteit heeft;
- Uit organoleptisch oogpunt geven de oliën van deze variëteit een volle smaak in de mond. De olie is fruitig en aromatisch en heeft tegelijk gemiddelde waarden voor bitterheid en scherpeid.

5.3. Causaal verband tussen het geografische gebied en de kwaliteit of de kenmerken van het product (voor een BOB) dan wel een bepaalde hoedanigheid, de faam of een ander kenmerk van het product (voor een BGA):

De bodem- en klimaatgesteldheid in het gebied en het werk van talrijke generaties olijvenkwekers hebben gezorgd voor een natuurlijke selectie van de Cornicabra als de beste aan het gebied aangepaste variëteit en de enige die gebruikt wordt voor de productie van de olie „Montes de Toledo”.

Gezien het verband tussen de geologische kenmerken en die van de bodemgesteldheid, moet benadrukt worden hoe de vorming van over het algemeen weinig vruchtbare grond opnieuw zijn stempel heeft gedrukt op een gewas, dat onder voortdurende druk staat. Deze omstandigheden hebben de natuurlijke selectie benadrukt en hebben gezorgd voor een differentiatie van het product.

De variëteit Cornicabra geeft, in combinatie met de bodem- en klimaatvoorwaarden van het gebied, de olie zijn bijzondere fysisch-chemische en organoleptische kenmerken die genoemd zijn in punt 4.2.

Verwijzing naar de bekendmaking van het productdossier:

Resolución de 15 de junio de 2007, de la Consejería de Agricultura, por la que se adopta decisión favorable sobre solicitud de modificación del pliego de condiciones de la Denominación de Origen Protegida Montes de Toledo.

D.O.C.M. nr. 142 van 6 juli 2007

Het productdossier is als bijlage bij dit besluit bekendgemaakt.

Van de inhoud kan kennis worden genomen op het volgende adres:

<http://docm.jccm.es/portaldocm/verDiarioAntiguo.do?ruta=2007/07/06>

Resolución de 15 de junio de 2007, Consejería de Agricultura por la que se adopta decisión favorable sobre solicitud de modificación de pliego de condiciones de la Denominación de Origen Protegida Montes de Toledo. d.o.c.m. nº 142 de 6 de julio de 2007. pág. 18173.

Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2009/C 236/12)

Deze bekendmaking verleent het recht om op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad bezwaar aan te tekenen tegen de aanvraag. Bezwaarschriften moeten de Commissie bereiken binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van deze bekendmaking.

ENIG DOCUMENT

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD

„AGLIO DI VOGHIERA”

EG-nummer: IT-PDO-0005-0638-30.07.2007

BGA () BOB (X)

1. Naam:

„Agljo di Voghiera”

2. Lidstaat of derde land:

Italië

3. Beschrijving van het landbouwproduct of levensmiddel:

3.1. Productcategorie (Bijlage II):

Categorie 1.6: Groenten en fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

3.2. Beschrijving van het product waarvoor de in punt 1 vermelde naam van toepassing is:

De beschermde oorsprongsbenaming „Agljo di Voghiera” heeft betrekking op het ecotype Agljo di Voghiera (knoflook van Voghiera), een bolgewas waarvan de bollen gelijkmatig helderwit zijn en slechts zelden roze gestreept. De vliezen rondom de tenen zijn wit en hebben soms al dan niet uitgesproken roze strepen. De bol heeft een rondachtige, regelmatige en compacte vorm en is enigszins afgeplat op het aanhechtingspunt van de wortels. De knoflookbollen bestaan uit een variabel aantal tenen die door de karakteristieke kromming van hun uitwendige zijde perfect op elkaar aansluiten en een compact geheel vormen. Wanneer „Agljo di Voghiera” ten verkoop wordt aangeboden, moet het product de volgende kenmerken bezitten: schone en compacte bollen zonder rot en parasieten, zonder door vorst of zon veroorzaakte beschadigingen, vrij van uitwendig zichtbare kiemen, zonder abnormale vochtigheid op het bolomwindsel en zonder een vreemde geur en/of smaak. De beschermde oorsprongsbenaming „Agljo di Voghiera” is voorbehouden aan knoflook van de klassen „Extra” met een grootte van ten minste 45 mm en „Prima” met een grootte van ten minste 40 mm. „Agljo di Voghiera” wordt in de volgende hoedanigheden in de handel gebracht: VERSE/GROENE KNOFLOOK met een groene stengel die stijf is bij de kraag, een vers buitenomwindsel, een witte of ivoorwitte bol met eventueel rozeachtige strepen en witte wortels; HALFGEDROOGDE KNOFLOOK met een niet volledig gedroogde stengel die van groen tot vaalwit is opgekleurd en bij de kraag minder vast is, een niet volledig gedroogd buitenomwindsel, een witte of ivoorwitte bol met eventueel rozeachtige strepen, vaalwitte wortels; GEDROOGDE KNOFLOOK met een droge, vaalwitte en breekbare stengel, een volledig gedroogd buitenomwindsel en gedroogde teenvliezen, een witte bol waarin de tenen duidelijk zichtbaar zijn en ivoorwitte wortels.

3.3. Grondstoffen (alleen voor verwerkte producten):

—

3.4. Diervoeders (alleen voor producten van dierlijke oorsprong):

—

3.5. *Specifieke onderdelen van het productieproces die in het afgebakende geografische gebied moeten plaatsvinden:*

Alle onderdelen van het productieproces moeten in het afgebakende productiegebied plaatsvinden omdat „Agljo di Voghiera” zijn bijzondere eigenschappen ontleent aan zowel de kundigheid van de telers als de klimaatomstandigheden en de bodemgesteldheid in het gebied.

3.6. *Specifieke voorschriften betreffende het in plakken snijden, het raspen, het verpakken, enz.:*

Het verse/groene product moet binnen een tijdsbestek van 5 dagen na de oogst van het gewas in de handel worden gebracht; halfgedroogde knoflook tussen de 6e en de 10e dag en het gedroogde type vanaf de 11e dag na de oogst. Het product mag als volgt ten verkoop worden aangeboden: in strengen van 5 tot 18 bollen met een totaal gewicht van 400 tot 900 gram, in extra lange strengen van 8 tot 80 bollen met een totaal gewicht van 1 tot 5 kg, in netten met een variabel aantal bollen en een gewicht van 100 tot 500 gram, in zakken met een variabel aantal bollen en een gewicht van 1 tot 5 kg, in korte strengen van 3 tot 5 bollen en een totaal gewicht van 150 tot 500 gram en als losse bollen met een gewicht van 50 tot 100 gram. Het product mag worden verpakt in netten, hout, plastic, karton, papier en natuurlijke plantaardige materialen. De sluiting van de verpakkingen moet zodanig zijn vervaardigd dat de inhoud niet kan worden uitgenomen zonder dat de verpakking wordt gesneden. Losse bollen worden met een afgesneden stengel en zonder wortels in de handel gebracht. De bollen moeten met zorg worden behandeld om te voorkomen dat een onzorgvuldige hantering en transporten ertoe leiden dat de bollen breken en in het bijzonder dat het vlies scheurt waardoor de knoflook kan beschimmelen en bederven.

3.7. *Specifieke voorschriften betreffende de etikettering:*

Elke verpakking moet worden voorzien van vermeldingen aan de hand waarvan het mogelijk is het verpakkingsbedrijf of de vervoerder te identificeren. Deze moeten in goed leesbare en onuitwisbare lettertekens op een en dezelfde kant van de verpakking worden aangebracht. Op de verpakking moet naast het communautaire logo van de BOB tevens de benaming „Agljo di Voghiera” en „Denominazione di Origine Protetta” of de afkorting „D.O.P.” in grotere lettertekens dan die van enig ander opschrift voorkomen. Losse bollen moeten worden voorzien van een etiket met de naam „Agljo di Voghiera”, de vermelding „D.O.P.”, het communautaire logo en de naam van de producent. Het ronde, lichtblauwe logo bestaat uit een afbeelding van een halve knoflookteen die in het midden van de cirkel door een V doorsneden wordt. De basiskleur van de teen is geel met verticale vlammen in een donkerder tint geel. In de cirkel staat schuin en met zwarte letters het opschrift „Agljo di Voghiera”. In de bovenste helft van de cirkel staat de vermelding „D.O.P.” in zwarte letters. Het gebruik van de zwart-witte uitvoering is uitsluitend toegestaan voor reclamedoelinden; in dat geval moet het ronde logo met een zwarte rand aan de omtrek worden afgedrukt. Wanneer het logo op het etiket wordt gedrukt moet dit 1/3 deel van het hele etiket in beslag nemen.

4. **Beknopte omschrijving van de afbakening van het geografische gebied:**

Het productiegebied van „Agljo di Voghiera” omvat de volgende gemeenten in de provincie Ferrara: Voghiera, Masi Torello, Portomaggiore, Argenta en Ferrara.

5. **Verband met het geografische gebied:**

5.1. *Specificiteit van het geografische gebied:*

„Agljo di Voghiera” wordt geteeld in de laagvlakte tussen de rivierbeddingen in het deltagebied, waar een ideaal klimaat voor de teelt van dit product heerst. De bodem bestaat hoofdzakelijk uit klei, klei en leem of zandleem. Door de overvloedige aanwezigheid van rivierzand is de waterdoorlatendheid in het teeltgebied bijzonder groot. Een dergelijke bodemgesteldheid heeft een gunstige invloed op de groei en de ontwikkeling van de knoflook en beschermt de teelt tegen rot. Het klimaat wordt gekenmerkt door een geringere jaarlijkse neerslag dan die in andere streken in de laagvlakte. De regenbuien zijn frequenter in het voorjaar dan in het najaar. Dankzij de warme en zonnige zomers kan de knoflook zonder problemen worden geoogst. De typische vochtigheidsgraad in de provincie Ferrara draagt er voorts toe bij dat „Agljo di Voghiera” langzaam en stapsgewijs kan drogen.

5.2. *Specificiteit van het product:*

De bijzondere kenmerken van „Agljo di Voghiera” zijn de helderwitte kleur, de grote, rondachtige, regelmatige bollen met perfect aansluitende tenen en, bovenal, de goede bewaarbaarheid. Door de specifieke chemische samenstelling van het product bestaat er een perfecte balans tussen vluchtbare oliën met zwavelbestanddelen, enzymen, vitamine B, minerale zouten en flavonoiden. Een andere, niet

minder belangrijke eigenschap is de specifieke, door middel van DNA-amplificatie aangetoonde genetische identiteit. Deze is het resultaat van een natuurlijke selectie die tot stand is gekomen door de toepassing van door vele generaties overgeleverde selectiemethoden.

5.3. *Causaal verband tussen het geografische gebied en de kwaliteit of de kenmerken van het product (voor een BOB) dan wel een bepaalde hoedanigheid, de faam of een ander kenmerk van het product (voor een BGA):*

„Aglio di Voghiera” ontleent zijn eigenschappen niet alleen aan het nauwe verband met de omgeving maar ook aan menselijke factoren. De in punt 5.2 genoemde typische producteigenschappen kunnen worden teruggevoerd op de gebruikte teeltgronden. De goede bewaarbaarheid van de bollen, de aanzienlijke groeihoogte, de helderwitte kleur en met name de regelmatige en compacte vorm houden rechtstreeks verband met de teeltbodem van klei, klei en leem en zandleem waarin het door de rivier afgezette zand voor een geschikte ondergrondse drainage zorgt. Dankzij een vegetatieve vermeerdering met tenen van de beste bollen wordt een perfecte balans verkregen tussen enzymen, vitaminen en minerale zouten die deze knoflook dan ook zijn specifieke genetische identiteit verschaffen. Dit aspect brengt ons vervolgens op een ander sterk verband dat „Aglio di Voghiera” zo speciaal maakt, namelijk de menselijke factor: het is immers de mens geweest die steeds met bijzondere aandacht de irrigatietechnieken in de periode tussen het uitzetten van het plantgoed en de oogst heeft toegepast, die — volgens van vader op zoon doorgegeven methoden die in de loop der jaren verbeterd zijn — de beste bollen van de voorgaande teeltcyclus handmatig heeft geselecteerd om grote en gezonde knoflook te verkrijgen, die het bolgewas met grote vakkundigheid heeft geplant en geteeld en de bossen, strengen, kleine strengen en losse bollen met de hand heeft klaargemaakt voor de verkoop en die, ten slotte, heerlijke recepten met knoflook heeft overgeleverd. Archeologische bewijzen over het oude Voghenza die onlangs en in het verleden zijn gevonden, bevestigen dat dit centrum al in de zevende eeuw na Christus een zeer belangrijke rol in de Podelta speelde. Na de late middeleeuwen heeft de familie D'Este, de Signoria van Ferrara, ervoor gezorgd dat het gebied van Voghiera opnieuw werd ontwikkeld door alle mogelijke teeltvormen in hun domeinen te stimuleren, waarbij bijzondere aandacht uitging naar moestuingewassen zoals sla, kruiden, aromatische planten en met name knoflook. Na het vertrek van de familie D'Este in 1598, ging de opgebouwde ervaring op landbouwgebied niet verloren omdat ook andere vooraanstaande grondeigenaren de waarde hebben ingezien van deze vruchtbare gebieden langs de oevers van de oude rivier de Po, die ook vandaag de dag nog worden gebruikt voor de teelt van zeer gespecialiseerde gewassen zoals knoflook.

Verwijzing naar de bekendmaking van het productdossier:

De bevoegde instantie heeft de nationale procedure voor de indiening van bezwaarschriften ingeleid met de bekendmaking van het voorstel tot erkenning van de beschermde oorsprongsbenaming „Aglio di Voghiera” in de *Gazzetta Ufficiale* van de republiek Italië, nr. 124 van 30 mei 2007.

De geconsolideerde tekst van het productdossier kan worden geraadpleegd:

via de link: http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

of

door rechtstreeks de homepage van de website van het Ministerie <http://www.politicheagricole.it> te openen en te klikken op „Prodotti di Qualità” (aan de linkerkant van het scherm) en vervolgens op „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]”.

ANDERE BESLUITEN

Commissie

2009/C 236/11	Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	25
2009/C 236/12	Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	29



Abonnementsprijzen 2009 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 000 EUR per jaar (*)
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per maand (*)
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + cd-rom (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	700 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	70 EUR per maand
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	400 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	40 EUR per maand
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, cd-rom (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	500 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), cd-rom, verschijnt twee keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	360 EUR per jaar (= 30 EUR per maand)
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

(*) Verkoop van losse nummers: t/m 32 bladzijden: 6 EUR
33 t/m 64 bladzijden: 12 EUR
meer dan 64 bladzijden: prijs verschilt per nummer.

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige cd-rom.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Verkoop en abonnementen

Niet-kosteloze publicaties uitgegeven door het Bureau voor publicaties zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL